

IRUDEK



User manual [EN](#)

Manual de uso [ES](#)

Manuale d'uso [IT](#)

Podręcznik użytkownika [PL](#)

Manual do utilizador [PT](#)

Manuel de l'utilisateur [FR](#)

Benutzerhandbuch [DE](#)

Felhasználói kézikönyv [HU](#)

Manual do utilizador [PT](#)

Používateľská príručka [SK](#)

Naudotojo vadovas [LT](#)

Brukerhåndbok [NO](#)

Manual de utilizare [RO](#)

Användarmanual [SV](#)

Ръководство за потребителя [BG](#)

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com



- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Fabricante
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425

- PRO2
- PRO7
- PRO9
- GAKO 10
- GAKO 12

- Model
- Modelo
- Modello
- Modelo
- Model

EN 795:2012 A
CEN/TS 16415:2013 A

- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy

00 00

- Lot-serial no.
- N.º lote-serie
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii

MM AA

- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Maximun users
- Usuarios máximos
- Utenti massimi
- Usuários máximos
- Maksymalna liczba użytkowników



- Installation direction
- Dirección de instalación
- Direzione di installazione
- Direção de instalação
- Kierunek instalacji



- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip





		EN 795:2012 A	CEN/TS 16415:2013 A	
PRO 2	M16			AISI 316
PRO 7	M10			AISI 304
PRO 9	M12			AISI 304
GAKO 10	M10			AISI 304
GAKO 12	M12			AISI 304

PICTOGRAMS

Fig.1

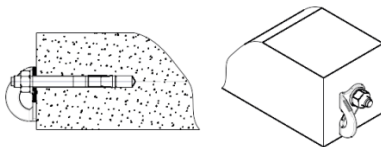


Fig.2

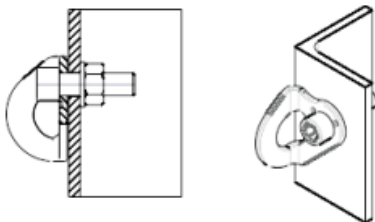


Fig.3

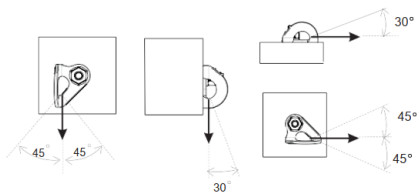


Fig.4

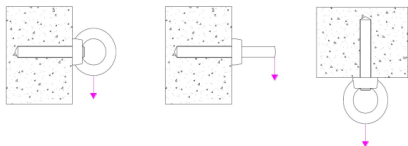
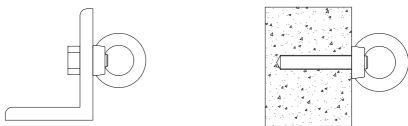


Fig.5



CONTROL SHEET

REFERENCE

BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER

YEAR OF MANUFACTURE

DATE OF PURCHASE

DATE OF INITIAL USE

USER NAME

INSPECTION HISTORY

DATE

OBJECTIVE

INSPECTOR
NAME
SIGNATURE

COMMENTS

NEXT INSPECTION DATE

EN

Read the operating instructions carefully before using anchor, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.



MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, WRIST OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESSTRESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

The IRUDEK PRO 20P anchorage ring is made of AISI 316 stainless steel, and is designed for use on vertical, horizontal and inclined surfaces such as walls, columns, lintels and tested for use by 2 people simultaneously, to be used in conjunction with PPE, Personal Protective Equipment, to protect the user in the event of a fall from height.

IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAOK 10 and GAOK 12 anchors are made of AISI 304 stainless steel and are designed for use on vertical surfaces such as walls, columns, lintels and are tested for use with PPE to protect the user in the event of a fall from height.

The use of these anchorages with a fall arrester subsystem shall be compatible with the instructions for use of each component of the system and their respective Standards: EN 308, EN 303-1, EN 303-2, EN 305, EN 360, EN 362.

The declaration of conformity is available at the following link:

<http://www.irudek.com>

NOMENCLATURE

Description of parts: 1-Ring, 2-Grommet, 3-Threaded body.

PICTOGRAMS

Fig.1: Example of fastening to the concrete surface, for fastening the anchor plug manufacturer's instructions must be observed. The minimum strength of the system must be 12kN.

Fig.2: Example of fastening to the steel surface, for fastening the instructions of the anchor manufacturer must be observed. The minimum strength of the system must be 12kN.

Fig.3: Working angles for vertical and horizontal wall.

Fig.4: working positions of ring PRO2

Fig.5: Example of fastening to concrete and steel surface, for fastening the anchor plug manufacturer's instructions must be observed. The minimum strength of the system must be 12kN.

LIMITATIONS ON USE

- The equipment should be used by those persons whose health condition cannot affect the safety of the user in normal use or in case of emergency.
- A fall arrest harness is the only acceptable body restraint device that can be used in a fall arrest system.
- The connection to other equipment must be made by means of carabiners according to EN 362.
- Do not make any alterations or additions to the equipment without the prior written consent of the manufacturer.
- Ensuring compatibility of equipment items when assembled into a system.
- Ensure that all items are compatible with each other and appropriate for the proposed application. It is prohibited to use the protection system where the operation of an individual item is affected by or interferes with the function of another.
- Periodically check connections and tightness of components to prevent accidental disconnection or loosening.
- In the event of deterioration or any doubt as to its suitability for safe use, or if it has stopped a fall, the equipment must be withdrawn from use immediately. It must not be used again until a competent person confirms in writing that it is acceptable to do so.
- It is essential for safety to verify the minimum clearance required below the user's feet at the work site before each use, so that in the event of a fall there is no collision with the ground or other obstacle in the path of the fall. Details of the required minimum clearance can be found in the instructions for use of the respective fall arrest system components.
- During use of the equipment, special attention must be paid to dangerous circumstances that may affect the behaviour of the equipment and the safety of the user, in particular: accidental dragging or entanglement on sharp edges; various types of damage, such as cuts, abrasion, corrosion; negative influence of climatic agents; "pendulum" type falls; influence of extreme temperatures; effects of contact with chemical products; electrical conductivity.
- The product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide operating, maintenance, servicing and repair instructions in the language of the country where the equipment is to be used.

USE

The condition of the host structure shall be checked prior to any assembly. The host structure shall be inspected to ensure that it is in good condition.

The structure must have a minimum static strength of 12kN.

It is recommended that the surface where the anchor ring is to be attached is above the user's head.

The installation of the anchor ring must be carried out according to the basic principles of mechanical and construction connections.

Fasten on concrete: Irudek recommends the use of chemical fasteners (chemical capsule + threaded rod) in stainless steel. For the installation of the chemical anchors, the manufacturer's instructions should be followed. Once the threaded rod has been installed, the anchor ring should be screwed directly onto it.

Fasten to a metal structure: Irudek recommends the use of 1 metric screw appropriate to the selected anchor. The length of the screw will depend on the thickness of the structure.

In both cases, if the anchor has a thread, the anchor shall be threaded directly onto the rod. If it does not have a thread, an appropriate metric nut shall be used.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use; contact with chemical substances, especially aggressive environments; exposure to extreme temperatures; exposure to ultraviolet rays; abrasion, cuts, strong impacts; improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorization from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connectors and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has presented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it. If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate after the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

InUseCheck

The InUseCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

Notified Body that carried out the EU-type examination: VVUJ, Pkarska 1337, 716 07 Ostrava 16, Czech Republic (Notified Body No 1019)

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar anclaje fírmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no señalados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.



CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO:
EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRÁS LA DETECCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRANES EN PERSONAS PREDISPUESAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCIÓN

La anilla de anclaje IRUDEK PRO 20P está fabricada en acero inoxidable AISI 316, y está diseñada para ser utilizada en superficies verticales, horizontales e inclinadas, tales como paredes, columnas, dinteles y ensayados para la utilización de 2 personas simultáneamente, para ser utilizado junto con EPAs, Equipos de Protección Individual, para proteger al usuario en caso de caídas de altura.

Los anillos IRUDEK PRO 7, PRO 9, GANXO 10 y GANXO 12, están fabricados en acero inoxidable AISI 304, y son utilizados para ser utilizados en superficies verticales, tales como paredes, columnas, dinteles y ensayados para la utilización junto con EPAs, para proteger al usuario en caso de caídas de altura.

La utilización de estos anillos con un subistema anticadidas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y sus respectivas Normas: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 365, EN 360, EN 362.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

<http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-Anilla, 2-Ojal, 3-Cuerpo roscado.

PICTOGRAMAS

Fig.1: ejemplo de fijación a la superficie de hormigón, para la fijación se han de respetar las instrucciones del fabricante de los tacos de anclaje. La resistencia mínima del sistema ha de ser de T2kN.

Fig.2: ejemplo de fijación a la superficie de acero, para la fijación se han de respetar las instrucciones del fabricante de los tacos de anclaje. La resistencia mínima del sistema ha de ser de T2kN.

Fig.3: ángulos de trabajo para muro vertical y horizontal.

Fig.4: posiciones de trabajo de la anilla PRO2

Fig.5: ejemplo de fijación a la superficie de hormigón y acero, para la fijación se han de respetar las instrucciones del fabricante de los tacos de anclaje. La resistencia mínima del sistema ha de ser de T2kN.

LIMITACIONES DE USO

El equipo debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud no pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.

- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticadidas.
- La conexión a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema.
- Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro.
- Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier daño sobre su estado para una utilización segura, o haya pasado una caída, el equipo debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- Es esencial para la seguridad requerir el nivel mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticadidas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular: arrastre o entrapado accidental sobre bordes cortantes; distintos deterioros, como cortas, abrasión, corrosión; influencia negativa de agentes climáticos: caídas de tipo "pléndulo"; influencia de temperaturas extremas; efectos de contacto con productos químicos; conductividad eléctrica;
- Si el producto es reenviado fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

USO

Antes de realizar cualquier montaje se verificará el estado de la estructura de acogida.

La estructura debe tener una resistencia estática mínima de T2kN.

Se recomienda que la superficie donde se fijará la anilla de anclaje esté por encima de la cabeza del usuario.

La instalación de la anilla de anclaje debe realizarse según los principios básicos de uniones mecánicas y de corrosión.

-Fijación sobre hormigón: Irudek recomienda la utilización de tornillería química (cápsula química + varilla rosca) en acero inoxidable. Para la instalación de los anclajes químicos se deberán seguir las instrucciones del fabricante. Una vez instalada la varilla roscaud roscaremos directamente la anilla de anclaje sobre la misma.

-Fijación sobre estructura metálica: Irudek recomienda la utilización de 1 tornillo metálica apropiada al anclaje seleccionado. La longitud del tornillo dependerá del espesor de la estructura.

En ambos casos, si el anillo dispone de rosca, se roscará este directamente sobre la varilla. Si no dispone de rosca, se empleará una tuerca de métrica apropiada.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillos de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortas, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "pléndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento) y 10 años de utilización. Los equipos metálicos tienen una vida útil limitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje homologado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante. El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se ve afectado por o interfiere con la función de los demás. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexion accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaduta.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el rivendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**Revisión visual**

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (pintar, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para un procedimiento, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

InCheck

La aplicación InCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaduta. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: VVUJ, Pk1arskt1337, 716 07 Ostrava 16, Chequia (Organismo notificado número 1019)

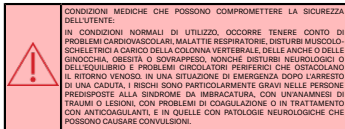
TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona o organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error u una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare ancoraggio, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi,

della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

**DESCRIZIONE**

L'anello di ancoraggio IRUDEK PRO 20P è realizzato in acciaio Inox AISI 316 ed è progettato per l'uso su superfici verticali, orizzontali e inclinate come pareti, colonne, architravi e testato per l'uso da parte di 2 persone contemporaneamente, da utilizzare insieme al DPI. Dispositivi di Protezione Individuale, per proteggere l'utente in caso di caduta dall'alto.

Gli ancoraggi IRUDEK PRO 7, PRO 8, PRO 9, GAKO 10 e GAKO 12 sono realizzati in acciaio inox AISI 304 e sono progettati per l'uso su superfici verticali come pareti, colonne, architravi e sono testati per l'uso con DPI per proteggere l'utente in caso di caduta dall'alto.

L'uso di questi ancoraggi con un sottostema anticaduta deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso di ciascun componente del sistema e con le rispettive norme: EN 301, EN 303-1, EN 303-2, EN 350, EN 300, EN 362.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

<http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

Descrizione delle parti: 1 anello, 2 gommino, 3 corpo filato.

PICTOGRAMMI

Fig.1: Esempio di fissaggio alla superficie del calcaturazzo, per il quale è necessario osservare le istruzioni del produttore del tassello. La resistenza minima del sistema deve essere di 12kN.

Fig.2: Esempio di fissaggio alla superficie d'acciaio; per il fissaggio è necessario osservare le istruzioni del produttore dell'ancoraggio. La resistenza minima del sistema deve essere di 12kN.

Fig.3: Angoli di lavoro per parete verticale e orizzontale.

Fig.4: Posizioni di lavoro dell'anello PRO2

Fig.5: Esempio di fissaggio a superfici in calcaturazzo e acciaio; per il fissaggio è necessario osservare le istruzioni del produttore del tassello. La resistenza minima del sistema deve essere di 12kN.

LIMITAZIONI D'USO

- L'apparecchiatura deve essere utilizzata da persone le cui condizioni di salute non possono influire sulla sicurezza dell'utente in caso di uso normale o in caso di emergenza.
- Un'irrimediabile anticaduta è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.
- Il collegamento ad altre apparecchiature deve essere effettuato tramite moschettoni secondo la norma EN 362.
- Non apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore.
- Garantire la compatibilità degli elementi dell'apparecchiatura quando vengono assemblati in un sistema.
- Assicurarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro e adatti all'applicazione proposta. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interrotto con la funzione di un altro.
- Controllare periodicamente i collegamenti e la tenuta dei componenti per evitare scollamenti o allentamenti accidentali.
- In caso di deterioramento o di dubbi sulla sua idoneità all'uso sicuro, o se ha arrestato una caduta, l'attrezzatura deve essere ritirata immediatamente dall'uso. Non deve essere riutilizzata fino a quando una persona competente non ne confermi per iscritto l'idoneità.
- È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'utente sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi una collisione con il terreno o con altri ostacoli sul percorso della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema anticaduta.
- Durante l'uso dell'apparecchiatura, occorre prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento dell'apparecchiatura e sulla sicurezza dell'utente. In particolare: trascorrimento accidentale o impigliamento su spigoli vivi; danni di vario tipo, come tagli, abrasioni, corrosione; influenza negativa degli agenti chimici; cadute di tipo "pendolare"; influenza di temperature estreme; effetti del contatto con prodotti chimico-industriali ed elettrici.
- Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del Paese in cui l'apparecchiatura verrà utilizzata.

UTILIZZO

Le condizioni della struttura ospitante devono essere verificate prima di qualsiasi montaggio.

La struttura deve avere una resistenza statica minima di 12kN.

Si raccomanda che la superficie su cui fissare l'anello di ancoraggio sia al di sopra della testa dell'utente.

L'installazione dell'anello di ancoraggio deve essere eseguita secondo i principi di base delle connessioni meccaniche e costruttive.

Fissaggio su calcaturazzo: Irudek raccomanda l'uso di fissaggi chimici (capsula chimica + barra filata) in acciaio inox. Per l'installazione degli ancoraggi chimici è necessario seguire le istruzioni del produttore. Una volta installata la barra filata, l'anello di ancoraggio deve essere avvitato direttamente su di essa. Fissaggio su una struttura metallica: Irudek raccomanda l'uso di vite metriche adatte all'ancoraggio selezionato. La lunghezza della vite dipende dallo spessore della struttura.

In entrambi i casi, se l'ancoraggio è dotato di filettatura, l'ancoraggio deve essere filettato direttamente sull'asta. Se non ha una filettatura, si deve usare un dado metrico appropriato.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentano segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cordoncini, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conduttività elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie che non deve essere smaltite con i rifiuti domestici. Consegnare a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità e da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sigillati, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulla condizione di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per l'iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo. In modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispesione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN336:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo che non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (linghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola.

Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IRUCheck

L'applicazione IRUCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE: VVUÚ, Pílkarská 138, 716 07 Ostrava 16, Repubblica Ceca (Organismo notificato n. 1019)

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'impressione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com.

PL

Przed użyciem zakotwiczenie należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiązą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmując tego do wiadomości lub nie rozumiejąc niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

WARUNKI MEDYCZNE, KOTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO WYTYCZKA:

W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODCHEWOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KREGOŚLUP, BIDDRA LUB NOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWROT ŻYLIWY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PRZEDSPÓDNYCH DO ZESPÓŁU UPADKÓW, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRĄŻENIEM LUB LECZĄCĄ PRZECIWKŁEPZEPÓW, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROZAMI NEUROLOGICZNYMI, KOTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.



OPIS

Pierścien kotwiczący IRUDEK PRO 20P jest wykonany ze stali nierdzewnej AISI 316 i jest przeznaczony do stosowania na pionowych, pochylonych i pochyłych powierzchniach, takich jak ściany, kolumny, nadproża i przestawiany do jednoczesnego użyciu przez 2 osoby, do stosowania w połączeniu ze sprzętem ochrony osobistej, aby chronić użytkownika w przypadku upadku z wysokości.

Kotwy IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAKO 10 i GAKO 12 są wykonane ze stali nierdzewnej AISI 304 i są przeznaczone do stosowania na powierzchniach pionowych, takich jak ściany, słupy, nadproża i są dostosowane pod kątem stosowania za środkami ochrony indywidualnej w celu ochrony użytkownika w przypadku upadku z wysokości.

Użycie tych punktów kotwiczenia z podsystemem urządzenia samoczynkowego musi być zgodne z instrukcjami użytkownika każdego elementu systemu i ich odpowiednimi normami: EN 301, EN 302-1, EN 303-2, EN 305, EN 300, EN 302.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższymi linkami:

<http://www.irudek.com>

NOMENKLATURA

Opis części: 1-pierścień, 2-przełotka, 3-gwintowany korpus.

OBRAZKI

Fig. 1: Przykład mocowania do powierzchni betonowej; do mocowania należy przestrzegać instrukcji producenta kołka rozporowego. Minimalna wytrzymałość systemu musi wynosić 12 kN.

Fig. 2: Przykład mocowania do powierzchni stalowej; przy mocowaniu należy przestrzegać instrukcji producenta kołka. Minimalna wytrzymałość systemu musi wynosić 12 kN.

Fig. 3: Kąty pracy dla ściany pionowej i poziomej.

Fig. 4: Przykład robocze pierścienia PRO2

Fig. 5: Przykład mocowania do powierzchni betonowej i stalowej; do mocowania należy przestrzegać instrukcji producenta kołka rozporowego. Minimalna wytrzymałość systemu musi wynosić 12 kN.

ORGANIZACJA UŻYTKOWANIA

- Sprzęt powinien być używany przez osoby, których stan zdrowia nie może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego użytkowania lub w innych wypadkach.
- Urządź zabezpieczający przed upadkiem z wysokości jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem przetrzymującym ciało, które może być używane w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości.
- Połączenie z innym sprzętem musi być wykonane za pomocą karabinków zgodnie z normą EN 362.

- Nie należy wprowadzać żadnych zmian ani dodatków do urządzenia bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.
- Zapewnienie kompatybilności elementów wyposażenia po zmontowaniu w system.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są ze sobą kompatybilne i odpowiednio dla proponowanego zastosowania. Zabronione jest korzystanie z systemu ochrony, w którym działanie pojedynczego elementu wpływa na działanie innego elementu lub zakłóca jego działanie.
- Okresowo sprawdzać połączenia i szczelność komponentów, aby zapobiec przypadkowemu rozłączeniu lub poluzowaniu.
- W przypadku pogorszenia się stanu sprzętu lub jakichkolwiek wątpliwości co do jego przydatności do bezpiecznego użytkownika lub w przypadku zatrzymania urządzenia, sprzęt musi zostać natychmiast wycofany z użytku. Nie wolno go ponownie używać, dopóki nie zostanie ono potwierdzone na piśmie, że jest to dopuszczalne.
- Ze względu na bezpieczeństwo istotne jest sprawowanie minimalnego nadzoru wymaganego poniżej stop użytkownika w miejscu pracy przed każdym użyciem, aby w razie upadku nie doszło do kolizji z podłożem lub inną przeszkodą na drodze upadku. Szczegółowe informacje na temat wymaganego minimalnego nadzoru można znaleźć w instrukcjach obsługi poszczególnych elementów systemu zabezpieczającego przed spadkiem z wysokości.
- Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności: przypadkowe przągnięcia lub zapląkanie się na ostрых krawędziach; różnego rodzaju uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie, korozja; negatywny wpływ czynników klimatycznych; upadki typu "wahadło"; wpływ ekstremalnych temperatur; skutki kontaktu z produktami chemicznymi; przewodność elektryczną;
- Jeśli produkt jest odprowadzany jako pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcje obsługi, konserwacji, serwisowania i naprawy w języku kraju, w którym sprzęt ma być używany.

UŻYCIE

Stan konstrukcji nośnej powinien zostać sprawdzony przed montażem. Konstrukcja nośna powinna zostać sprawdzona w celu upewnienia się, że jest to dobrym stanem. Konstrukcja musi mieć minimalną wytrzymałość statyczną 12kN. Zaleca się, aby powierzczenia, na której ma być zamocowany pierścieni kotwiący, znajdowała się nad górną użytkownika.

Montaż pierścienia kotwiącego należy przeprowadzić zgodnie z podstawowymi zasadami połączeń mechanicznych i konstrukcyjnych.
 - Mocowanie na betonie: Irudek zaleca stosowanie łączników chemicznych (kapsuła chemiczna + pręt gwintowany) ze stali nierdzewnej. Podczas montażu kotew chemicznych należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta. Po zamontowaniu pręta gwintowanego należy bezpośrednio do niego przykręcić pierścieni kotwiący.
 - Mocowanie do konstrukcji metalowej: Irudek zaleca użycie śruby metrycznej odpowiedniej do wybranej kotwy. Długość śruby zależy od grubości konstrukcji.

W obu przypadkach, jeśli kotwa ma gwint, należy ją nagwintować bezpośrednio na precie. Jeśli nie ma gwintu, należy użyć odpowiedniej nakrętki metrycznej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownika należy przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięcia i nieprawidłowego użytkownika. Szczegółowe uwagi należy zwrócić na psaki, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowca.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad siurówce. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym użytkowaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do rozszycenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych; pozostał si produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkownika. W miarę możliwości oddzielaj tekstyla, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne z 1 bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkownika). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkownika.

Następujące czynności mogą skrócić okres użytkownika produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie zżymym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewietrzonym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostрых krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan rutynowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach. Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkownika lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać stan i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestąć użytkownika sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykaalkifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt dopowiadza do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkownika.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań odstępów minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed spadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany jako pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcje obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykalkifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczególny.

Co najmniej raz w 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być prowadzony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikaty i datę następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zawiaduceniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych lub produkcyjnych sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (psasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szcztotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zanieczyszczeniu podczas użytkownika lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewietrzonym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządza instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Karty kontrolnej należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszelkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Karty wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochrony.

IRuCheck

Aplikacja IRuCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia indywidualności użytkownika.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: VVUJ, Piktárska 1337, 716 07 Ostrava 16, Republika Czeska (jednostka notyfikowana nr 1018)


TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zawodniczkę tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne zaskarżenia i wszelkie spory i/lub oskarżenia, które mogą powstać w wyniku błędów, omyłek, pominięć lub nieścisłości w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba w zgodzie polegająca na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieścisłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o ancoragem, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem

risco graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.



CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATORIAS, AS PERTURBAÇÕES MUSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCIAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGENCIA, NA SUCESÃO DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÉS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O anel de ancoragem IRUDEK PRO ZOP é fabricado em aço inoxidável AISI 316 e foi concebido para ser utilizado em superfícies verticais, horizontais e inclinadas, tais como paredes, colunas, lintéis e testado para ser utilizado por 2 pessoas em simultâneo, para ser utilizado em conjunto com EPI, Equipamento de Protecção Individual, para proteger o utilizador em caso de queda de altura.

As ancoragens IRUDEK PRO 7, PRO 9, GANÇO 10 e GANÇO 12 são fabricadas em aço inoxidável AISI 304 e foram concebidas para serem utilizadas em superfícies verticais como paredes, colunas, lintéis e foram testadas para serem utilizadas com EPI para proteger o utilizador em caso de queda de altura.

A utilização destas ancoragens com um subsistema anti-queda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada componente do sistema e as respectivas Normas: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 363, EN 360, EN 362.

A declaração de conformidade está disponível na seguinte hiperligação:

<http://www.irudek.com>

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Anel, 2-Entrada, 3-Corpo roscado.

PICTOGRAMAS

Fig.1: Exemplo de fixação à superfície de betão, para a fixação devem ser observadas as instruções do fabricante da bucha de fixação. A resistência mínima do sistema deve ser de 12kN.

Fig.2: Exemplo de fixação à superfície de aço, para a fixação, devem ser observadas as instruções do fabricante da âncora. A resistência mínima do sistema deve ser de 12kN.

Fig.3: Ângulos de trabalho para paredes verticais e horizontais.

Fig.4: posições de trabalho do anel PRO2

Fig.5: Exemplo de fixação em superfícies de betão e aço, para a fixação devem ser observadas as instruções do fabricante da bucha de fixação. A resistência mínima do sistema deve ser de 12kN.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O equipamento deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde não possa afetar a segurança do utilizador em utilização normal ou em caso de emergência.
- Um arnés de retenção de queda é o único dispositivo de retenção corporal aceitável que pode ser usado em um sistema de retenção de queda.
- A ligação a outros equipamentos deve ser efectuada por meio de mosquetões de acordo com a norma EN 362.
- Não efetuar qualquer alteração ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.
- Assegurar a compatibilidade dos elementos do equipamento quando montados num sistema.
- Certificar-se de que todos os elementos são compatíveis entre si e adequados à aplicação proposta. É proibido utilizar o sistema de protecção se o funcionamento de um elemento individual for afetado ou interferir com a função de outro.
- Verificar periodicamente as ligações e o aperto dos componentes para evitar que se desliguem ou sofram acidentalmente.
- Em caso de deterioração ou de dúvida quanto à sua aptidão para a utilização segura, ou se tiver impedido uma queda, o equipamento deve ser imediatamente retirado de serviço. Não deve voltar a ser utilizado até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável faz-lo.
- É essencial para a segurança verificar a distância mínima necessária abaixo dos pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, de modo a que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de utilização dos respectivos componentes do sistema anti-queda.
- Durante a utilização do equipamento, deve ser dada especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, em particular: arremastamento ou enredamento accidental em arestas afiladas; vários tipos de danos, tais como cortes, abrasão, corrosão; influência negativa dos agentes climáticos; quedas do tipo "pêndulo"; influência de temperaturas extremas; efeitos do contacto com produtos químicos; condutividade eléctrica;
- Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor tem de fornecer instruções de funcionamento, manutenção, assistência e reparação na língua do país onde o equipamento vai ser utilizado.

UTILIZAÇÃO

O estado da estrutura de acolhimento deve ser verificado antes de qualquer montagem.

A estrutura de acolhimento deve ser inspeccionada para garantir o seu bom estado.

A estrutura deve ter uma resistência estática mínima de 12kN.

Recomenda-se que a superfície onde o anel de ancoragem deve ser fixado esteja acima da cabeça do utilizador.

A instalação do anel de ancoragem deve ser efectuada de acordo com os princípios básicos das ligações mecânicas e de construção.

-Fixação em betão: A Irudek recomenda a utilização de fixadores químicos (póscula química + haste roscada) em aço inoxidável. Para a instalação dos fixadores químicos, devem ser seguidas as instruções do fabricante. Uma vez instalada a haste roscada, o anel de ancoragem deve ser aparafusado diretamente sobre ela.

-Fixação a uma estrutura metálica: A Irudek recomenda a utilização de 1 parafuso métrico adequado à ancoragem selecionada. O comprimento do parafuso dependerá da espessura da estrutura.

Em ambos os casos, se a âncora tiver uma rosca, a âncora deve ser rosqueada diretamente na haste. Se não tiver uma rosca, deve ser utilizada uma porca métrica adequada.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorreta. Deve ser dada especial atenção às correntes, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar do equipamento em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotação em elementos de segurança.
- Contacto accidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade eléctrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intencionais.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os plásticos, os metais e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil limitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de protecção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de protecção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder evacuar-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de protecção quando o funcionamento de um elemento individual não vé afetado por ou interfere com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento accidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de protecção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado de novo até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável faz-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respectivos do sistema anti-queda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Deve realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições ou extras especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade continuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN3365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirer de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (rintas, cordões) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30°C e 40°C utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, que seja durante a utilização ou por outros motivos, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome do utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

InuCheck

A aplicação InuCheck permite, de forma eficaz e fácil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomendamos a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: VVUU, Píkarský 1337, 716 07 Ostrava 16, República Checa (organismo notificado no n.º 1019)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exactidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo a por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exactidão do texto traduzido, providenciá-lo a equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexactidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFLECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBESITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À UN ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAS, AVANT DES ANTECÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

L'anneau d'ancrage IRUDEK PRO 20P est fabriqué en acier inoxydable AISI 316 et est conçu pour être utilisé sur des surfaces verticales, horizontales et inclinées telles que des murs, des colonnes, des linéaux et testé pour une utilisation par 2 personnes simultanément, à utiliser en conjonction avec un EPI, équipement de protection individuelle, pour protéger l'utilisateur en cas de chute de hauteur.

Les ancrages IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAOK 10 et GAOK 12 sont fabriqués en acier inoxydable AISI 304 et sont conçus pour être utilisés sur des surfaces verticales telles que des murs, des colonnes, des linéaux et sont testés pour être utilisés avec un EPI afin de protéger l'utilisateur en cas de chute de hauteur.

L'utilisation de ces ancrages avec un sous-système d'arrêt de chute doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et leurs normes respectives : EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 365, EN 360, EN 362.

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

<http://www.irudek.com>

NOMENCLATURE

Description des pièces : 1-Ring, 2-Grommet, 3-Threaded body.

PICTOGRAMMES

Fig.1 : Exemple de fixation à la surface du béton, pour la fixation de la cheville d'ancrage, les instructions du fabricant doivent être respectées. La résistance minimale du système doit être de 2kN.

Fig.2 : Exemple de fixation à la surface de l'acier, pour la fixation, les instructions du fabricant de l'ancrage doivent être respectées. La résistance minimale du système doit être de 2kN.

Fig.3 : Angles de travail pour les parois verticales et horizontales.

Fig.4 : positions de travail de l'anneau PRO2

Fig.5 : Exemple de fixation sur une surface en béton et en acier. Pour la fixation, les instructions du fabricant de la cheville d'ancrage doivent être respectées. La résistance minimale du système doit être de 2kN.

LIMITATIONS D'UTILISATION

- L'utilisateur doit être utilisé par des personnes dont l'état de santé ne peut affecter la sécurité de l'utilisateur dans des conditions normales d'utilisation ou en cas d'urgence.
- Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.
- La connexion à d'autres équipements doit se faire via des moussquets conformément à la norme EN 362.
- Ne pas supporter de modifications ou d'ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.
- Assurer la compatibilité des équipements lorsqu'ils sont montés dans un système.
- Vérifier que tous les éléments sont compatibles entre eux et adaptés à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque la fonction d'un élément individuel est affectée par ou interfère avec la fonction d'un autre élément.
- Vérifier périodiquement les connexions et le serrage des composants afin d'éviter toute détérioration ou desserrage accidentel.
- Si une détérioration ou un doute est détecté quant à son état pour une utilisation série, ou s'il a arrêté une chute, l'équipement doit être retiré de l'utilisation immédiatement. Il ne doit pas être réutilisé tant qu'une personne compétente n'a pas confirmé par écrit qu'il peut l'être.
- Il est essentiel pour la sécurité de vérifier la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le site de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation de différents composants du système d'arrêt des chutes.
- Lors de l'utilisation de l'équipement, une attention particulière doit être portée aux circonstances dangereuses qui peuvent affecter le comportement de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur, et notamment : un entraînement accidentel ou enchevêtrement accidentel sur des arbres vivants; dommages divers, tels que coupures, abrasion, corrosion; influence négative des agents climatiques; chutes de type "pendule"; influence des températures extrêmes; effets du contact avec des produits chimiques; conductibilité électrique.
- Si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, de maintenance, d'entretien et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

UTILISATION

Avant tout assemblage, vérifiez de la structure d'accueil doit être vérifiée.

La structure doit avoir une résistance statique minimale de 2kN.

Il est recommandé que la surface sur laquelle l'anneau d'ancrage doit être fixé soit située au-dessus de la tête de l'utilisateur.

L'installation de l'anneau d'ancrage doit être effectuée conformément aux principes de base des connexions mécaniques et de construction.

-Fixation sur béton : Irudek recommande l'utilisation de fixations chimiques (saupse chimique + tige fileté) en acier inoxydable. Pour l'installation des ancrages chimiques, il convient de suivre les instructions du fabricant. Une fois la tige fileté installée, l'anneau d'ancrage doit être vissé directement sur celle-ci.

-Fixation sur une structure métallique : Irudek recommande l'utilisation d'une vis métrique adaptée à l'ancrage chimique. La longueur de la vis dépendra de l'épaisseur de la structure.

Dans les deux cas, si la cheville est fileté, elle doit être vissée directement sur la tige. S'il n'y a pas de filetage, un écrou métrique approprié doit être utilisé.

CONTROLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants en vérifiant qu'il ne présentent pas de signes de détérioration d'usage excessif, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'installation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTROLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- À un contact accidentel avec des arbres tranchants.
- À des détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- À des chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- À des effets conductifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les records soient vérifiés régulièrement.

GARANTEE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit: utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, enroulements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

Ces équipements ne doivent pas être utilisés dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconformité accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est rendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE**Contrôle visuel**

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN360:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage, ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entré

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, lever le matériel à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Laver les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laissez sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignés sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

InuCheck

L'application InuCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de Contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ

Organisme notifié qui a effectué l'examen de type UE : VVUU, Píkarská 1337, 716 07 Ostrava 16, République tchèque (Organisme notifié n° 1019)

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des

inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, omissions ou ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des Verankerung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

GESUNDHEITZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:	UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATHEMWEGERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSSAPPARATS AN WIRBELN, HÜFTEN ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLIBERKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHLEITUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BEJACHTSICHTIGT WERDEN, IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROSß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HIRSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTEN VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GEBIRNSCHLAGEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.
--	--

BESCHREIBUNG

Der Verankerung IRUDEK PRO 20P besteht aus rostfreiem Stahl AISI 316 und ist für die Verwendung an vertikalen, horizontalen und geneigten Flächen wie Wänden, Säulen und Stützen konzipiert. Er wurde für die gleichzeitige Verwendung durch zwei Personen geteilt und soll in Verbindung mit persönlicher Schutzausrüstung (PSA) verwendet werden, um den Benutzer im Falle eines Absturzes aus der Höhe zu schützen.

Die Anker IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAKO 10 und GAKO 12 bestehen aus Edelstahl AISI 304 und sind für die Verwendung an vertikalen Flächen wie Mauern, Säulen und Stützen vorgesehen. Sie sind für die Verwendung mit PSA zum Schutz des Benutzers im Falle eines Absturzes aus der Höhe geprüft.

Die Verwendung dieser Verankerung mit einem Teilsystem des Auffangsystems muss mit den Gebrauchsanweisungen der einzelnen Komponenten des Systems und den entsprechenden Normen vereinbar sein: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 360, EN 360, EN 362.

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar:

<http://www.irudek.com>

NOMENKLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Ring, 2-Tülle, 3-Gewindekörper.

PICTOGRAMS

Fig.1: Beispiel für die Befestigung an der Betonoberfläche, für die Befestigung sind die Anweisungen des Dübelherstellers zu beachten. Die Mindestfestigkeit des Systems muss 12 kN betragen.

Fig.2: Beispiel für die Befestigung an der Stahloberfläche, für die Befestigung sind die Anweisungen des Dübelherstellers zu beachten. Die Mindestfestigkeit des Systems muss 12kN betragen.

Fig.3: Arbeitswinkel für vertikale und horizontale Wand.

Fig.4: Arbeitspositionen des Rings PRO2

Fig.5: Beispiel für die Befestigung auf Beton und Stahl, für die Befestigung sind die Anweisungen des Dübelherstellers zu beachten. Die Mindestfestigkeit des Systems muss 12 kN betragen.

BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

- Die Ausrüstung sollte von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch oder in Notfällen nicht beeinträchtigen kann.
- Ein Auffanggerät ist die einzige zulässige Körperstützvorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden kann.
- Die Verbindung zu anderen Geräten muss mit Karabinern gemäß EN 362 erfolgen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vor.
- Sicherstellung der Kompatibilität von Ausrüstungsgegenständen beim Zusammenbau zu einem System.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente miteinander kompatibel und für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn der Betrieb eines einzelnen Elements durch die Funktion eines anderen beeinträchtigt wird oder diese abt.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und den festen Sitz der Komponenten, um ein versehentliches Trennen oder Lösen zu verhindern.
- Im Falle einer Verschlechterung oder eines Zweifels an der sicheren Verwendung oder wenn sie einen Sturz aufgehalten hat, muss die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen werden. Sie darf erst dann wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.
- Es ist für die Sicherheit unerlässlich, den erforderlichen Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz vor jeder Benutzung zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einsetzen über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.
- Bei der Benutzung des Geräts ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Geräts und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere: verfallenes Metallblech oder Hängendeisen an schiefen Kanten; verschiedene Arten von Beschädigungen wie Schritte, Abrieb, Korrosion; negativer Einfluss von Witterungsbedingungen; Stürze vom Typ "Pendel"; Einfluss von extremen Temperaturen; Auswirkungen des Kontakts mit chemischen Produkten; elektrische Leitfähigkeit;
- Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungszweckes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer, Betreiber, Wartung-, Instandhaltung- und Reparaturanweisungen in der Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

VERWENDEN SIE

Der Zustand der tragenden Struktur ist vor dem Zusammenbau zu überprüfen.

Die tragende Struktur ist zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand ist.

Die Struktur muss eine statische Mindestfestigkeit von 12kN aufweisen.

Es wird empfohlen, dass jede stache Oberfläche, an der die Ankerung befestigt werden soll, über dem Kopf des Benutzers befindet.

Die Installation des Ankerings muss nach den Grundprinzipien der mechanischen und konstruktiven Verbindungen erfolgen.

- Befestigung auf Beton: Irudek empfiehlt die Verwendung von chemischen Befestigungen (chemische Kapsel + Gewindestange) aus rostfreiem Stahl. Für die Installation der chemischen Dübel sollten die Anweisungen des Herstellers befolgt werden. Nach der Installation der Gewindestange sollte der Ankerung direkt draht geschraubt werden.
- Befestigung an einer Metallstruktur: Irudek empfiehlt die Verwendung von 1 metrischen Schraube, die dem gewählten Anker entspricht. Die Länge der Schraube hängt von der Dicke der Struktur ab.

In beiden Fällen muss der Dübel, wenn er ein Gewinde hat, direkt auf die Stange geschraubt werden. Verfügt er nicht über ein Gewinde, ist eine geeignete metrische Mutter zu verwenden.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass es keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Risse oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellmechanik gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Geräts und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschädigung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schritte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGENSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltschutzmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schmutz, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Lagerung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Gerätes muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallhöhe kommt. Einzelne über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslades weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Nutzung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzung hängt von der fortwährenden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN ISO 22034 durchgeführt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel! Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung saun geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefereinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person in den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Ansprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verfügung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IrUcHECK

Die Anwendung IrUcHECK ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Benannte Stelle, die die EU-Baumstülpprüfung durchgeführt hat: VVUJ, Piktárski 1332, 716 07 Ostrava 10, Tschechische Republik (Benannte Stelle Nr. 1019)

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streiftigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf diese übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

HU

A horgonytás használatát előlt olvasva el figyelmen a használati útmutatót, képzése magját megfelfedni, ismerkedjen meg vele és használja feléles. A magában vézgett tevékenységek komoly, ebben a közfényben nem ismertett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős az ilyen kockázatok kezeléséről, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményéért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a közfényt, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FORMALÁB HASZNÁLATI KÖVETKEZMÉNYEK KÖZÖTT FIVÉLMEBE KELL VENNÁ A SZIV-ÉS ERŐNDZSERI PROBLÉMÁKAT, LEGZŐSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCEK, CSIPŐY VAGY TERDET ERINTŐ MOZGÁSSZERI RENDELLENESSEGEKET, ELHÁZSI VAGY TULSÚLT, VALAMINT NEUROLOGIAI VAGY EGYENSZULYI RENDELLENESSEGEKET ÉS A VENÁS VISSZÁÁRAMLÁST AKADALYOZÓ PERIFERIAS KERENIGES PROBLÉMÁKAT, AZ ELESÉST KÖVETŐ VESZÉLYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÜLYÖSÁK A HÁMSZINDRÓMÁRA, HALLAMOS, TRAUMIAS VAGY SERÜLT, VERALVADÁSI PROBLÉMÁKAL KÜZDŐ VAGY VERALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYNEK, VALAMINT A GÖRCSOHAMOKAT OKOZÓ NEUROLOGIAI BETEGSÉGEKEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

Az IRUDEK PRO 20P rögzítőgörgő AISI 316 rozsdamentes acélból készült, és függőleges, vízszintes és ferde felületen, például falakon, oszlopokon, karzatokon való használatra tervezett, és 2 személy egyidejű használatára készült, hogy a szállítás/megelőzés nélküli állapotban használják, hogy megvédi a felhasználót a magából való lezuhánás esetén.

Az IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAKO 10 és GAKO 12 horgonyok AISI 304 rozsdamentes acélból készülnek, és függleges felületen, például falakon, oszlopokon, karzatokon való használatra készült, és

a személyi védőfelszereléssel való használatra nem teszve, hogy megvédjék a felhasználót a magasból való zuhanás esetén.

Ezeknek a rögzítéseknek a lezuhantáskor a lezuhantáskor való használatának összegeztethetőnek kell lennie a rendszer egyes összetevőinek használati utasításával és a vonatkozó szabványokkal: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 365, EN 360, EN 362.

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

<http://www.iruke.com>

NOMENKLATURA

Alkatrészek leírása: 1-Gyűrű, 2-Dugóhévely, 3-Végződéses test.

PICTOGRAMS

Fig.1: Példa a betonefelületre történő rögzítésre, a rögzítéshez a dübel gyártójának utasításait kell betartani. A rendszer minimális szilárdsága 12 kN kell, hogy legyen.

Fig.2: Példa az acélfelületre történő rögzítésre, a rögzítéshez a horgony gyártójának utasításait kell betartani. A rendszer minimális szilárdsága 12 kN kell, hogy legyen.

Fig.3 Munkaszabók függőleges és vízszintes falhoz.

Fig.4: A PRO2 gyűrű munkapozíció

Fig.5: Példa a beton- és acélfelületre történő rögzítésre, a rögzítéshez a dübel gyártójának utasításait kell betartani. A rendszer minimális szilárdsága 12 kN kell, hogy legyen.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- A berendezést olyan személyek használhatják, akiknek egészségi állapota nem befolyásolhatja a felhasználói biztonságot normál használat vagy vészhelyzet esetén.
- A lecsatlósított heveder az egyetlen előtérítő eszközt, amely lecsatlósított rendszerben lehet használni.
- A használati utasításokhoz való csatlakoztatást az EN 362 szabvány szerinti karabinek segítségével kell végezni.
- A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül nem végezzen semmilyen módosítást vagy kiegészítést a berendezésen.
- A berendezéselemek kompatibilitásának biztosítása, amikor rendszerbe szerelik őket.
- Győződjön meg arról, hogy minden elem kompatibilis egymással és megfelel a javadalmazásnak. Tilos a védőelemet használni, ha valamelyik elem működését egy másik elem működése befolyásolja vagy zavarja.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat és az alkatrészek tömörségét, hogy elkerülje a véletlen szétkapcsolódást vagy megajúlást.
- Ha a berendezés állapota romlik, vagy kétséges, hogy alkalmas-e a biztonságos használatra, vagy ha szabad új használni, amíg egy hozzárendelt személy írásban meg nem erősíti, hogy az elfogadható.
- A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a felhasználó lába alatt a munkavégzés helyén a szükséges minimális távolságot, hogy egyes esetén ne ütközzen a talajjal vagy más, a zuhanás útjába kerülő akadállyal. A szükséges minimális távolságok szabad magasságig kapcsolatos részletek az adott zuhanástól rendszerelemek használati utasításában találhatók.
- A berendezés használata során kötelező figyelmet kell fordítani azokra a veszélyes körülményekre, amelyek befolyásolják a berendezés viselkedését és a felhasználói biztonságot, különösen: az éles élekre történő véletlen vonatkozás vagy fennakadás; a különböző típusú sérülések, mint például a vágások, kopás, korrodáció; az éghető/forró tárgyak negatív hatása; "inga" típusú események; a széleskörű hőmérséklet-hatás; a vegyi anyagokkal való érintkezés hatása; elektronikus vezetőképesség.
- Ha a termék az eredeti rendeltetésén országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a berendezés használati helye szerinti ország nyelvére kell üzemeltetni, karbantartani, szervizelni és javítási utasításokat biztosítani.

HASZNÁLJA A CIMET.

A tartozékokat állapotát minden összerakás előtt ellenőrizni kell.

A tartozékokat ellenőrizni kell, hogy jó állapotban legyenek.

A szerkezetnek legalább 12 kN statikai szilárdsággal kell rendelkeznie.

Ajánlott, hogy a felület, amelyre a rögzítőgyűrűt rögzíteni kell, a felhasználó feje felett legyen.

A horgonygyűrűt be kell építeni a mechanikai és szerkezeti kötések alapelvei szerint kell elvégezni.

-Betonszálra történő rögzítés: Az Iruke a rozsdamentes acélból készült csavarozásos kötéseknek (vegyszeres kapszula + mentes rúd) használatát ajánlja. A vegyi rögzítő beépítéséhez a gyártó utasításait kell követni. A mentes rúd felzerelése után a horgonygyűrűt közvetlenül rá kell csavarozni.

-Fémcsavarokhoz történő rögzítés: Az Iruke a kiválasztott horgonyhoz megfelelő 1 db metrikus csavar használatát javasolja. A csavar hossza a szerkezet vastagságától függ.

Mindkét esetben, ha a horgony nemet rendelkezik, a horgony közvetlenül a rúdra kell felszavarozni. Ha nincs menetszál, akkor megfelelő metrikus anyát kell használni.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezését és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizni, hogy azok nem mutatnak-e omoklás, korrodáció, kopás, UV-sugárzás, vagy egyéb helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatlókra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztéséhez jár, azt használaton kívül kell helyezni.

BERENDEZÉS KÖZBEN ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználói biztonságot, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek cseréje.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrodáció.
- Az időjárás körülményei negatív hatással.
- Az "Inga" lecsik.
- A széleskörű hőmérséklet-hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektronikus vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötelelemet és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzen.

GARANCIA

Ere a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrodációra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUKE vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKZÁRÓKODÁS

Elektronikus alkatrészek nélkül termékek: A termék élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetkárodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textíliákat, műanyagokat és fémyagokat.

Elektronikus vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektronikus alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.iruke.com címre a megfelelő ártalmatlanítási érdekében.



ÜZEMIDŐ

A tartálipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém részeken élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, széleskörű hőmérsékletnek való kitettség, ultrahely sugárzás, kopás, vágások, erős ütések vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármely mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultrahely sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, széleskörű hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védni kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használata előtt mentes tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül nem végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a javszelével, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a rendszer alkalmazásának. Tilos a védőelemet használni, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül ne lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell venni a használatból. Nem szabad új használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a zuhanást, akkor ki kell venni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térség van szükség ahhoz, hogy egyes esetén ne ütközzen a talajba vagy más akadályba. A szabad térsé minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zuhanástól rendszerelemek használati utasításában találhatók.

Ha a termék az eredeti rendeltetésén országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat kell az országnak a nyelvére kell biztosítani, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználónak használat előtt el kell végeznie a berendezés szemrevételezését és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzárendelt személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos javítást kell végeznie, szigorúan az IRUKE időszakos javítási utasításainak megfelelően. A felhasználói biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyabbá és tartósságáról függ. Az időszakos felülvizsgálat az EN365-204 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jelezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszköz olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztéséhez jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textilt és műanyag anyagokat (fűk, kövek) pamut vagy ruhával, illetve kefével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossuk ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészeket nedves ruhával tisztítsa. Ha a berendezés használatát vagy tisztítását miatt nedves lesz, javításra érdemes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőforrást vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat kell az országnak a hivatalos nyelvének meg, ahol a berendezést használni veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatára vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzés és javítások időpontjai, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésről felelős személy töltheti ki.

InoCheck.

Az InoCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a lesegítőit berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomán követhetőleg, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

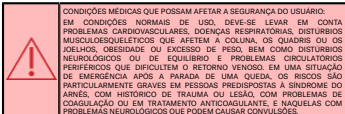
Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: VVUÚ, Píkaratská 1337, 716 07 Ostrava 16, Cseh Köztársaság (OTIS) című bejelentett szervezettel.

FORDÍTÁSOK: MAGYARAZÓ MEGJEGYZÉS

En erredelting spanyol nyelven itt dokumentumok fordítását külső fordító végzi, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátosság és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEX nem ellenőrzi a haramdik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található fordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kértélmények miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen fordított anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfellejőre az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelezni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudex.com címre;

PT

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o ancoragem, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.



DESCRIÇÃO

O anel de ancoragem IRUDEX PRO 20P é feito de aço inoxidável AISI 316 e foi projetado para uso em superfícies verticais, horizontais e inclinadas, com paredes, colunas, lintéis e testado para uso em duas pessoas simultaneamente, para ser usado em conjunto com EPIs, Equipamentos de Proteção Individual, para proteger o usuário em caso de queda de altura.

As âncoras IRUDEX PRO 7, PRO 9, GAHO 10 e GAHO 12 são feitas de aço inoxidável AISI 304 e foram projetadas para uso em superfícies verticais, com paredes, colunas, lintéis, e são testadas para uso com EPI para proteger o usuário em caso de queda de altura.

O uso dessas ancoragens com um subistema de trava-quadras deve ser compatível com as instruções de uso de cada componente do sistema e suas respectivas normas: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 363-3, EN 360, EN 362.

A declaração de conformidade está disponível no link a seguir:

<http://www.irudex.com>

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Anel, 2-Entrada, 3-Corpo roscado.

PICTOGRAMAS

Fig.1: Exemplo de fixação à superfície de concreto; para a fixação, devem ser observadas as instruções do fabricante do plugue de ancoragem. A resistência mínima do sistema deve ser de 12kN.

Fig.2: Exemplo de fixação à superfície de aço; para a fixação, devem ser observadas as instruções do fabricante da âncora. A resistência mínima do sistema deve ser de 12kN.

Fig.3: Ângulos de trabalho para paredes verticais e horizontais.

Fig.4: posições de trabalho do anel PRO2

Fig.5: Exemplo de fixação em superfície de concreto e aço; para a fixação, devem ser observadas as instruções do fabricante do plugue de ancoragem. A resistência mínima do sistema deve ser de 12kN.

LIMITAÇÕES DE USO

- O equipamento deve ser usado por pessoas cujo estado de saúde não possa afetar a segurança do usuário em uso normal ou em caso de emergência.
- O equipamento deve ser usado por pessoas cujo estado de saúde não possa afetar a segurança do usuário em uso normal ou em caso de emergência.
- Um âncora antiqueda é o único dispositivo aceitável de contenção corporal que pode ser usado em um sistema antiqueda.
- Um âncora antiqueda é o único dispositivo aceitável de contenção corporal que pode ser usado em um sistema antiqueda.
- A conexão com outros equipamentos deve ser feita por meio de mosquetões de acordo com a norma EN 362.
- Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.
- Garanti a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema.
- Certifique-se de que todos os itens sejam compatíveis entre si e apropriados para a aplicação proposta. E proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro.
- Verifique periodicamente as conexões e o aperto dos componentes para evitar desconexões ou afrouxamentos acidentais.
- Em caso de deterioração ou qualquer dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, ou se tiver impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.
- É essencial para a segurança verificar a distância mínima necessária abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de operação dos respectivos componentes do sistema de retenção de queda.

- Durante o uso do equipamento, deve-se prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em particular: amarramento ou amarramento acidental em bordas afiladas; vários tipos de danos, como cortes, abrasão, corrosão; influência negativa de agentes climáticos; quedas do tipo "plândulo"; influência de temperaturas extremas; efeitos do contato com produtos químicos; condutividade elétrica;
- Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deve fornecer instruções de operação, manutenção, conservação e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

USO

A condição da estrutura hospedeira deve ser verificada antes de qualquer montagem. A estrutura hospedeira deve ser inspecionada para garantir que esteja em boas condições. A estrutura deve ter uma resistência estática mínima de 12kN.

Recomenda-se que a superfície onde o anel de ancoragem deve ser fixado esteja acima da cabeça do usuário.

A instalação do anel de ancoragem deve ser realizada de acordo com os princípios básicos de conexões mecânicas e construtivas.

-Fixação em concreto: a IruDEX recomenda o uso de fixadores químicos (cápsula química + haste roscada) em aço inoxidável. Para a instalação dos chumbadores químicos, devem ser seguidas as instruções do fabricante. Uma vez instalada a haste roscada, o anel de ancoragem deve ser parafusado diretamente nela.

-Fixação em uma estrutura metálica: a IruDEX recomenda o uso de 1 parafuso métrico apropriado para a âncora selecionada. O comprimento do parafuso dependerá da espessura da estrutura.

Em ambos os casos, se a âncora tiver uma rosca, ela deverá ser rosqueada diretamente na haste. Se não tiver rosca, deverá ser usada uma porca métrica apropriada.

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficiência protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiladas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "plândulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEX se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fabricação do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou eletrônicos e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudex.com para o descarte adequado.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil limitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intenso, contato com produtos químicos, ambientes particuladamente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens seladas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível ecutá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garanti a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garanti que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção

quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confira por escrito que é aceitável faz-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema anti-queda.

Se o produto for removido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma verificação visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes do uso.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN336/2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordões), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento à mão em uma temperatura entre 30°C e 40°C usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento. O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

InuCheck

O aplicativo InuCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

ÓRGÃO NOTIFICADO

Órgansmo notificado que realizou o exame do tipo UE: VVUJ, Píkarská 1337, 716 07 Ostrava 16, República Tcheca (Órgansmo notificado nº 1019)

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir impressões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, preverifique-o e equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com.

SK

Pred použitím kotvenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zašúťte, obzrňte sa a ním a používajte ho zodpovedne. Činnosť vo výškach zahŕňa vážne riziká, ktoré sú ni ušveden v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to nepredpokladá alebo nezmerzuje tejto príručke, zariadenie nepoužívať.

ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVLIVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:
ZA BEZVÝHODNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZÍŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DYCHÁČICH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRČITICE, BEDRÁ ALEBO KOLÉNA, OBĚŽTU ALEBO NERÁVNOVÁ, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNŮVŔAŽNÝ A PERIFÉRNE OBĚHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ZLOŽENÝM NÁVRATY V NUDOVEJ SITUACI POK ZASTAVENÍ PÁDU SU RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNÉ U ĽUDI S PREDISPOZÍCIU NA HARNESŠ SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMYMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNÉ LIEČIBE A U ĽUDI S NEUROLOGICKÝMI OCHORENAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIŠ

Kotva IRUDEK PRO 20P je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele AISI 316 a je určená na použitie na zvislých, vodorovných a šikmých povrchoch, ako sú stupy, stĺpy, nadpražia, a je testovaná na použitie dvoma osobami súčasne, avšak sa používa v spojení s osobnými ochrannými prostriedkami na ochranu používateľa v prípade pádu z výšky.

Kotvy IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAKO 10 a GAKO 12 sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele AISI 304 a sú určené na použitie na zvislých povrchoch, ako sú stupy, stĺpy, nadpražia, a sú testované na použitie s osobnými ochrannými prostriedkami na ochranu používateľa v prípade pádu z výšky.

Použitie týchto kotvových úchytov so systémmom zachytávajúcim pády musí byť v súlade s návodom na použitie jednotlivých komponentov systému a ich príslušnými normami: EN 361, EN 393-1, EN 393-2, EN 393, EN 393, EN 393.

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

<http://www.irudek.com>

NOMENKLATURA

Popis dielov 1-krúžok, 2-príchochka, 3-závitové teleso.

FIG.1

Fig.1: Príkld upavenia na betónový povrch, pri upevňovaní je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu výrobu kotvovej zátky. Minimálna pevnosť systému musí byť 12 kN.

Fig.2: Príkld upavenia na oceľový povrch, pri upevňovaní je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu kotvy. Minimálna pevnosť systému musí byť 12 kN.

Fig.3: Pracovné úhly pre vertikálnu a horizontálnu stenu.

Fig.4: Pracovné pokyny krúžku PRO2

Fig.5: Príkld upavenia na betónový a oceľový povrch, pri upevňovaní je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu kotvovaciej zátky. Minimálna pevnosť systému musí byť 12 kN.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

- Zariadenie by mal používať osoby, ktorých zdravotný stav nemôže ovplyvniť bezpečnosť používateľa pri bežnom používaní alebo v prípade núdy.
- Postroj na zachytenie pádu je jediné prijateľné zariadenie na zadratenie tela, ktoré sa môže použiť v systéme na zachytenie pádu.
- Prípojenie k iným zariadeniam sa musí vykonať pomocou karabín podľa normy EN 362.
- Bez prechádzajúceho písomného súhlasu výrobcu nevykonávajte na zariadení žiadne zmeny ani doplnky.
- Zabezpečenie kompatibility položiek vyberania pri montáži do systému.
- Uistite sa, že všetky položky sú navzájom kompatibilné a vhodné pre navrhované aplikáciu. Je zakázané používať ochranný systém, ak je činnosť jednotlivého prvku ovplyvnená alebo narušená funkciou iného prvku.
- Pravidelne kontrolujte prípojenia a tesnosť komponentov, aby ste zabránili náhodnému odpojeniu alebo uvoľneniu.
- V prípade poškodenia alebo akýchkoľvek pochybností o jeho vhodnosti na bezpečné podpiatie, alebo ak zastavilo pád, zariadenie sa musí okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že je to prijateľné.
- Z bezpečnostného hľadiska je nevyhnutné pred každým použitím overiť minimálnu požadovanú vzdialenosť pod nohami používateľa na pracovisku, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu do zeme alebo inej prekážky v dráhe pádu. Podrobnosti o požadovanej minimálnej vzdialenosti nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému zachytenia pádu.
- Podas používania zariadenia je potrebné venovať osobitnú pozornosť nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť správanie zariadenia a bezpečnosť používateľa, najmä: náhodnému pretiahnutiu alebo zachyteniu o ostré hrany; rôznym druhom poškodenia, ako je porazenie, odrenie, korózia; negatívny vplyv chemikáliami (čistiacimi: pádom typu "kvavidi" vplyv elektrického napätia - súčinnosť kontaktu s chemikáliami produktmi; elektrickej vodivosti).
- Ak sa výrobok delší predáva mimu štátnej hranice, predajca musí poskytnúť návod na obsluhu, údržbu, servis a opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa má zariadenie používať.

POLŽITE

Stav nosnej konštrukcie sa musí skontrolovať pred každou montážou. Nosná konštrukcia sa musí skontrolovať, aby sa zabezpečilo, že je v dobrom stave.

Konštrukcia musí mať minimálnu statickú pevnosť 12 kN.

Odporná sa, aby povrch, na ktorý sa má kotviaci krúžok pripíjať, bol nad hlavou používateľa.

Montáž kotvaceho krúžku sa musí vykonať podľa základných zásad mechanických a konštrukčných spojov.

-Upavenie na betón: Irudek odporúča použitie chemických spojovacie prostriedky (chemická kapsula + zátvrtová tyč z nehrdzavejúcej ocele. Pri montáži chemických kotiev treba postupovať podľa pokynov výrobcu. Po inštalácii zátvrtovú tyč sa má kotviaci krúžok pripíjať priamo na ňu.

-Upavenie na kovovú konštrukciu: Irudek odporúča použiť 1 metrickú skrutku vhodnú pre vybranú kotvu. Dĺžka skrutky bude závisieť od hrúbky konštrukcie.

V oboch prípadoch, ak má kotva zaviť, musí byť kotva navlečená priamo na tyč. Ak nemá zaviť, použije sa vhodná metrická matica.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazuje známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, odfosu, degradácie špeciálnym UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popohom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rany, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kvavidi" pádi.
- Účinky elektrického napätia.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby sorvnen. Záruka sa nevzťahuje na použitie ľubovoľnej alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností odveďte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdať ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odpodvihač životnosti textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby / 2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia môžu neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môže skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, oblasť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porazenie, silný náraz, nesprávne použitie, preprava a / alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí pripravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a / alebo teplotným poškodením.

UŽÍTOČNOSŤ

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenia sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené. Ušlite sa, že sú všetky komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Ušlite sa, že zariadenie nikdy nesmie byť navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevažne jednotlivého výrobu úplne alebo čiastočne nevhodné iného typu. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvolia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa. Je zakázané používať výrobok nad rámec jeho iných prekážok. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používateľia by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo ním povolená odborná spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním povolená odborná spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prítomnosti súlade s postúpí IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalosti životnosti zariadenia. Pravidelná kontrola musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN308:2004, ktorá určuje platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné prípony musia súvisieť v ošetrovanej kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilná a plastová materiály (opasky, laná) čistiť bavlnenou látkou alebo handričkou, prípadne kefkou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhokú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Opera

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcu. Pokyny na opravu sa poskytujú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názor, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a oprava a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

InuCheck

Aplikácia InuCheck umožňuje zariadeniu a súvlnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto faktorov a nahradza kontrolný list.

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

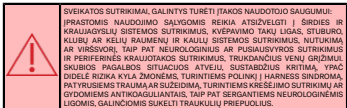
Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÚ: VVVUJ, Pikartská 1337, 716 07 Ostrava 16, Česká republika (notifikovaný orgán č. 1019)

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súhrn informácií slúžeb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neoveruje presnosť prekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so spornými alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preložnom materiáli, akoby je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo o správnosť preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

LT

Prieš naudodami inkaravimas, atidzinti perskytikite naudojimo instrukcija, tinkama pastreikuokite, susipaizinkite su juo ir naudokite j atsakingai. Velika aukštuma yra susijusi su rimta rizika, nepaaryta šiuo vadovu, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokios rizikos valdymą, saugumą, saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei neatspaugtate arba nesuspaugtate šio vadovo, nenaudojate įrangos.



APRAŠYMAS

"IRUDEK PRO 7" tvirtinimo žiedas pagamintas iš nerūdijančio plieno AISI 316 ir skirtas naudoti ant vertikalių, horizontalių ir nuožulniųjų paviršių, pavyzdžiui, sienų, kolonų, sraunų, ir / arba tvirtinti dužiam žmogum vienu metu, kad būtų naudingas kartu su asmeninėmis apsauginėmis priemonėmis, kad apsaugotų naudotoją kritimo iš aukščio atveju.

"IRUDEK PRO 7", "PRO 9", "GAKO 10" ir "GAKO 12" inkarai pagaminti iš nerūdijančio plieno AISI 304 ir skirti naudoti ant vertikalių paviršių, pavyzdžiui, sienų, kolonų, sraunų, ir / arba tvirtinti dužiam žmogum vienu metu su asmeninėmis apsauginėmis priemonėmis, kad apsaugotų naudotoją kritimo iš aukščio atveju.

Šių tvirtinimo žiedų naudojimas su kritimo sukaliomu posistemiu turi būti suderinamas su kiekvienos sistemos sudedamaisiais dalimis naudojimo instrukcijomis ir atitinkamais standartais: EN 301, EN 353-1, EN 353-2, EN 353-3, EN 353-4, EN 360, EN 362.

Atitiktis deklaracijai galima rasti šioje nuorodoje: <http://www.irudek.com>

NOMENKLATŪRA

Dalų aprašymas: 1-žiedas, 2-žienelis, 3-rieginis posistemis.

PIKTOGRAMOS

Fig.1: Tvirtinimo prie betono paviršiaus pavyzdys, tvirtinanti reikia laikyti inkariniu kaulišio gamintoju nuordymu. Mažiausias sistemos stipris turi būti 12 kN.

Fig.2: Tvirtinimo prie plieninio paviršiaus pavyzdys, tvirtinanti reikia laikyti inkarino gamintoju nuordymu. Mažiausias sistemos stipris turi būti 12 kN.

Fig.3: Darbo kampai vertikaliai ir horizontaliai sienai.

Fig.4: Žiedo PRO2 darbinis padėtys

Fig.5: Tvirtinimo prie betoninio ir plieninio paviršiaus pavyzdys, tvirtinanti reikia laikyti inkariniu kaulišio gamintoju nuordymu. Mažiausias sistemos stipris turi būti 12 kN.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

- Jranga turėtų naudoti asmenys, kurių sveikatos būklė negali turėti įtakos naudotojo saugai įprasto naudojimo ar avinavui atveju.
- Kritimo stabdymo diržai yra vieništelis pirminas kūno sulakimo įtaisai, kuri galima naudoti kritimo stabdymo sistemoje.
- Prie kitos įrangos turi būti jungiamasi karabinai pagal EN 362 standartą.
- Be išankstinio triukšmo gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakitimų ar papildymų.
- Jrangs elemente suderinamumo užtikrinimas, kai jis surenkami į sistemą.
- Užtikrinimas, kad visi elementai būtų suderinami tarpusavyje ir tinkami siūlomai paraiškai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui.
- Periodiškai tikrinti jungtis ir komponentų sandarumą, kad išvengtumėte atsitiktinio atjungimo ar atsilavinimo.
- Jei įranga sugenda, arba įvykiu dėl jos tinkamumo saugiai naudoti arba jei ji sustabdo kritimą, ji turi būti nedelsiant pašalinta iš naudojimo. Jos negalima vėl naudoti, tol, kol kompetentingas asmuo raudai nepatvirtins, kad ji galima naudoti.
- Saugus sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, kas minimalus laisvas atstumas po naudojimo kokioms darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelioje. Išsamiai informacijai apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą raudite atitinkamą kritimo stabdymo sistemos sudedamųjų dalių naudojimo instrukcijas.
- Naudotojai įrangą, reikia atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač: atsitiktinį veikimą ar įsijonimą į atžias būdais; įvairius paveldimus, pavyzdžiui, įėjimus, dilimus, koroziją; negiamą klimato veiksnių poveikį; "žvynuoklę" tipo kritimus; ekstremalią temperatūrų svyravimą; sąlyčio su chemikalais pritaikant; elektros laidumą;
- Jei gaminyje peraudimas už pirminės paskirties laisvą, perpardavimas privalo pateikti naudojimo, techninės prielaidos, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalba.

NAUDOKITE

Prieš montuojant turi būti patikrinta pagrindines konstrukcijos būklė. Patikrinama, ar pagrindinė konstrukcija yra geros būklės.

Konstrukcijos statinis stipris turi būti ne mažesnis kaip 12 kN.

Rekomenduojama, kad paviršius, prie kurio tvirtinamas tvirtinimo žiedas, būtų virš naudojto galvos.

Inkarinis žiedas montavimas turi būti atliekamas laikantis pagrindinių mechaninių ir konstrukcinių įrenginių principų.

Tvirtinimas prie betono: "Irudek" rekomenduoja naudoti cheminius tvirtinimo elementus (cheminė kapsulė + srieginis strypas) iš nerūdijančio plieno. Montuojant cheminius inkarus, reikia laikytis gamintojo nurodymų. Sumontavus srieginį strypą, inkarus liečia reikia prisukti tiesiai prie jo. Tvirtinimas prie metalinės konstrukcijos: "Irudek" rekomenduoja naudoti 1 metrų vartą, atitinkantį pasirinktinę inkarą. Vartalo ligis priklausomai nuo konstrukcijos storio.

Abiem atvejais, jei inkarus turi sriegį, jis turi būti sriegiamas tiesiai ant strypo. Jei jis neturi sriegio, naudojama atitinkama metrinė veržlė.

PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkcškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pamešy, dydžio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spinduliu, įpjovimų ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatinę dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, sagtims ir reguliavimo elementams.

pašalinti iš naudojimo bet kokį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jeigu neušaloma, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokiu užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriais briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai: pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neįprasta klimato veiksmų įtaka.
- Švytuoklės* tipo kritimai.
- Poweliks esant ekstremaloms temperatūroms.
- Poweliks po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinės laidumas.
- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GARANTIJOS

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams, jei netaloma gedimas, korozija ir pažeidimai, atsiradusiais dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prausimi garantiją turi būti pateiktas pirkinio įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti nevykdymą gamintojo kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų pasibaigus gamintojo laiko, gali saugiai išmesti. Atskirkite tekstilės, plastiką ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Parduokite jį įgalotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



NAUDOJIMO TARNAVIMO LAIKAS

Numatoma tekstilės įrangos naudojimo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalų įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminto tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyviai aplinkai, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, įpjovai, stiprus smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuočioje, apsaugojančio jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminį ir (arba) terminį pažeidimų.

SAUGYKLA

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos neuapaustuose, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių dulkių, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

ĮSIPAREIGIJIMAI

Prieš pradėdami naudoti įrangą, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad avarijos atveju būtų galima jį įgyvendinti.

Be išankstinio ratiško gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos aprašymo arba ne pagal paskirtį.

Įrangos elementai suderinamumo užtikrinimas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinti, kad visi elementai būtų tinkami sistemos paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kad atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta atsitiktinio atsilaisvinimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pablogėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo rasti nepatvirtins, kad jos galima naudoti.

Jei kritimas sustoja, įrangą turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laivas atstumas po naudojimo klijoms darbo vietoje yra būtinas, naudoti apsaugos sistemą, kad atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių jungtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta atsitiktinio atsilaisvinimo.

Jei gamybos perparduodamas už pirminės paskirties laisvą ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įrangą, kalba.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIOS

Vizualinė apžiūra

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudodamas įrangą.

Specialią patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliojotas kompetentingas asmuo, kai įrangą buvo veiklama patalpino ar neįrašytą sąlygoje.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gamintojas arba jį įgaliojotas kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį kapalinį patikrinimą, griežtai laikydamasis IRUDEK periodinio kapalinio remonto procedūrų. Naudojotojas saugiai priklauso nuo nuolatinių įrangos efektyvumo ir išsamumo. Periodinis patikrinimas turi būti patvirtintas pagal EN395:2004 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kito patikrinimo datą.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet kokiu būdu, anksčiau ar vėliau turint individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsauginį efektyvumą.

Valymas

Individualios apsaugos įrangą turi būti valoma taip, kad neįjaima nepavaldyti medžiagų, iš kurių pagaminta įanga, arba naudojimo. Valymo procedūra turi būti griežtai laikoma. Tekstilės ir plastikos medžiagas (diržus, vires) valykite medvilniniu skudurėliu arba šepetėliu. Nenaudokite abrazyviųjų medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C-40°C temperatūroje naudojant neutralų muilą. Metaliniai dalys be nuobolus drėgnu šluokšteliu. Jei įrangą saugoma dėl naudojimo ar valymo, laikykite ją natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, toli nuo tiesioginės šviesos ir cheminės medžiagų. Dezinfekuojančias procesas atliekamas taip pat, kaip ir gluminis valymas.

Remontas

Įrangą turi remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliojotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytą procedūrą. Remonto instrukcijos turi būti pateiktos oficialiosios kalbos sąlygoje, kurioje įrangą naudojama.

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsauginę įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudojoto vartotojas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remonto istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lapą.

Forma turi pildyti tik už apsaugos priemonės atšakings asmuo.

IruChcek

"IruChcek" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ji rekomenduojama naudoti šių pralaidžių atsekanamų užtikrinti vietoje kontrolinio lapo.

NOTIFIKUOTI ĮSTAIGA

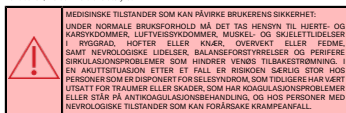
ES tipo tyrimą atlikusi notifikuoti įstaiga: VVUJ, Piktakštė 1337, 716 07 Ostrava 16, Čekijos Respublika (notifikacijos įstaigos Nr. 1019).

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus ispanų kalba išverstus dokumentus vertė išloris vertėjas, o jų vertimas telkiamas kaip informacinė paslauga pasaulio bendruomenė. Dėl kalbos apribojimo ir vertimo klaidų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK netikrina trečiųjų šalių atliktų vertimų tikslumo, todėl neįprastai jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, prasidedančių ar išsivysiančių išverstose medžiagose. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besiremdami tokia išvesta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonių ar ginčams dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mūsų adresu info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøyre for du tar i bruk forankring, i lar deg opp, gjer deg kjent med den og bruk den på ansvarelig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og før enkelt bruker er ansvarlig for handlingene i slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utrustning.



BESKRIVELSE

IRUDEK PRO 20P forankringser er laget av nustritt stål AISI 316, og er designet for bruk på vertikale, horisontale og skrå flater som vegger, søyler og overgjerer, og er testet for bruk av personer samtdige, og skal brukes sammen med personlig verneutrustning for å beskytte brukeren i tilfelle fall fra høyden.

IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAKO 10 og GAKO 12 ankerer er laget av nustritt stål AISI 304 og er beregnet for bruk på vertikale flater som vegger, søyler og overgjerer, og er testet for bruk med personlig verneutrustning for å beskytte brukeren i tilfelle fall fra høyden.

Bruk av disse forankringene med et delsystem for falkringing må være forenlig med bruksanvisningen for hver komponent i systemet og deres respektive standarder: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 365, EN 360, EN 362.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

www.irudek.com

NOMENKLATUR

Beskrivelse av delene: 1-Ring, 2-Grommet, 3-Gjenger kropp.

PICTOGRAMS

Fig.1: Eksempel på festing til betongoverflaten, for festing av ankerpluggen må produsentens instruksjoner følges. Systemets minimumstyrke må være 12 kN.

Fig.2: Eksempel på festing til ståloverflaten, for festing må instruksjonene fra ankerproduzentens overholdes. Systemets minimumstyrke må være 12 kN.

Fig.3: Arbeidsvisjoner for vertikal og horisontal vegg.

Fig.4: Arbeidsvisjoner for ring PRO2

Fig.5: Eksempel på infesting til betong- og stålflatar, for infesting må ankerpluggproduzentens instruksjoner følges. Systemets minimumstyrke må være 12 kN.

BEGRENSNINGER I BRUKEN

- Utstyret skal brukes av personer hvis helsestand ikke kan påvirke brukers sikkerhet ved normal bruk eller i nødssituasjoner.
- En fallskjingssele er det eneste akseptable krossskjingsutstyret som kan brukes i et fallskjingsystem.
- Tilblikking til annet utstyr må gjøres ved hjelp av karabinhoker i henhold til EN 362.
- Det må ikke gjøres endringer eller tilføyelser på utstyret uten skriftlig forhåndsautorisasjon fra produsenten.
- Sikre at utstyret er kompatibel når det settes sammen til et system.
- Sørg for at alle elementene er compatible med hverandre og egnet for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsesystemer der driften av et enkelt element påvirkes eller forstyrres funksjonen til et annet.
- Kontroller med jevne mellomrom at tilkoblingene og komponentene er tette, for å unngå at de kobles fra eller løsner ved et uheld.
- Hvis utstyret forringes eller det er tull om det er egnet for sikker bruk, eller hvis det har stoppet et fall, må det tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke tas i bruk igjen før en kompetent person skriftlig bekrefter at det er akseptabelt.
- Det er viktig for sikkerheten å kontrollere minstekravet til klaring under brukers fetter på arbeidsstedet før hver bruk, slik at man unngår kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen ved et eventuelt fall. Du finner mer informasjon om nødvendig minimumsavstand i bruksanvisningen for de respektive fallskjingsystemkomponentene.
- Under bruk av utstyret må man være spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets oppførsel og brukers sikkerhet, spesielt: utilsikket sleping eller viking i skarpe kanter, ulike typer skader, for eksempel kutt, slitasje, korrosjon; negativ påvirkning av klimatiske forhold; fall av typen "pendel"; påvirkning av ekstreme temperaturer; effekter av kontakt med kjemiske produkter; elektrisk ledningsnett.
- Hvis produktet videregjøres utenfor det opprinnelige bestemmelingsland, må forhandleren levere bruks-, vedlikeholds-, service- og reparasjonsanvisninger på språket i det landet der utstyret skal brukes.

BRUK

Tilstanden til vekt-konstruksjonene skal kontrolleres før monteringen. Vekt-konstruksjonene skal inspiseres for å sikre at den er i god stand.

Konstruksjonene må ha en statisk styrke på minst 12 kN.

Det anbefales at overflaten der forankringene skal festes, er over brukers hode.

Installasjonen av ankeringen må utføres i henhold til de grunnleggende prinsippene for mekaniske og konstruksjonsmessige forbindelser:

- Feste på betong: bruk anbefaler bruk av kjemiske festemidler (kjemisk kapsel + gjengestang) i rustfritt stål. For installasjon av de kjemiske ankrene skal produsentens instruksjoner følges. Når gjengestangen er montert, skal ankeringen skrues direkte på den.
- Feste til en metallkonstruksjon: bruk anbefaler bruk av i metrisk skrue som passer til det valgte ankeret. Lengden på skruen avhenger av tykkelsen på konstruksjonen.

I begge tilfeller skal ankeret skrues direkte på stangen hvis ankeret har gjenger. Hvis det ikke har gjenger, skal det brukes en passende metrisk mutter.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren forta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdriven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringringer, spennere og justeringsselemerter.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutrustning som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes fra bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Mærkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsikket kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsnett.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisaknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Feil det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

**LEVETID**

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer; eksponering for ultraviolet stråling, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsesystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjenopprette den i en nødsituasjon. Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyret uten skriftlig forhåndsutlåtelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor det virksomhetsområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsesystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrres driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uheld.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikker brukforhold, dette personlige beskyttelsesystemet skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes fra bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukers fetter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Det utføres informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallføyregående systemkomponenten.

Hvis produktet videregjøres utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være bruk.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD**Visuell inspeksjon**

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukers sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsett å utføres effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN366:2004, som bestemmer sertifiserings gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Rehold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyrene må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen tyngre slipende materialer. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyrengjøringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyret leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutrustning (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallføyregående utstyr. Dens bruk anbefales for å spare disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

MELDT ORGAN

Meldt organ som utføre UTE 1-typeundersøkelsen: VUUD, Piktarskt 1337, 716 07 Otrava 16, Tsjekia (Meldt organ nr. 1019)

OVERSETTELSE: FORKLARENDE NETE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spanske, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av informasjonstjenesten til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, uteløst eller tveetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige avskriften ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

RO

Critici o atentei instructiunile de utilizare inalte de a utilizatorului, instrutiile de conservare, familiai utilizatorului cu acesta si utilizati i in mod responsabil. Activitate la inaltime implica riscuri grave care nu sunt descrise in acest manual, in care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranta sa, pentru acuziunile sale si pentru consecintele acestora, daca nu va asumati acest lucru sau inlengati acest manual, nu utilizati echipamentul.



CONDII NORMALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORILOR:
IN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SKELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, SORDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTĂȚEA EXCESIVĂ, PRECIUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTORII, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMBILOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU COLURI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOACA CONVULSI.

DESCRIERE

Inelul de ancorare IRUDEK PRO 20P este fabricat din oțel inoxidabil AISI 316 și este proiectat pentru a fi utilizat pe suprafețe verticale, orizontale și înclinate, cum ar fi pereți, coloane, linișoare și testat pentru utilizarea de către 2 persoane simultan, pentru a fi utilizat împreună cu PPE, echipament de protecție personală, pentru a proteja utilizatorul în cazul unei căderi de la înălțime.

Ancorele IRUDEK PRO 3, PRO 9, GAKO 10 și GAKO 12 sunt fabricate din oțel inoxidabil AISI 304 și sunt concepute pentru a fi utilizate pe suprafețe verticale, cum ar fi pereți, coloane, linii și sunt testate pentru utilizarea cu PPE pentru a proteja utilizatorul în cazul unei căderi de la înălțime.

Utilizarea acestor ancore și un subsistem de protecție împotriva căderilor trebuie să fie compatibilă cu instrucțiunile de utilizare ale fiecărei componente a sistemului și cu standardele respective: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 365, EN 360, EN 362.

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

<http://www.irudek.com>

NOMENCLATURĂ

Descrierea pieselor: 1 - Inel, 2 - manșon, 3 - corp filat.

PICTOGRAME

Fig.1: Exemplu de fixare pe suprafața de beton, pentru fixarea fișei de ancorare trebuie respectate instrucțiunile producătorului. Rezistența minimă a sistemului trebuie să fie de 12kN.

Fig.2: Exemplu de fixare pe suprafața de oțel, pentru fixare, trebuie respectate instrucțiunile producătorului ancoră. Rezistența minimă a sistemului trebuie să fie de 12kN.

Fig.3: Unghiuri de lucru pentru pereți verticale și orizontal.

Fig.4: pozițiile de lucru ale inelului PRO2

Fig.5: Exemplu de fixare pe suprafețe de beton și oțel, pentru fixarea fișei de ancorare trebuie respectate instrucțiunile producătorului. Rezistența minimă a sistemului trebuie să fie de 12kN.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

- Echipamentul trebuie utilizat de acele persoane a căror stare de sănătate nu poate afecta siguranța utilizatorului în condiții normale de utilizare sau în caz de urgență.
- Un ham de protecție împotriva căderilor este singurul dispozitiv acceptabil de reținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de protecție împotriva căderilor.
- Conectarea la alte echipamente trebuie să se facă prin intermediul carabinierilor în conformitate cu EN 362.
- Nu efectuați nicio modificare sau adăugare la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului.
- Asigurați-vă compatibilitățile elementelor de echipament atunci când sunt asamblate într-un sistem.
- Asigurați-vă că toate elementele sunt compatibile între ele și adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unui element individual este afectată de sau interferează cu funcția altuia.
- Verificați periodic conexiunile și etanșeitatea componentelor pentru a preveni deconectarea sau slăbirea accidentată.
- În caz de deteriorare sau în cazul în care a apărut îndoielă cu privire la capacitatea de utilizare în condiții de siguranță sau în cazul în care a existat o cădere, echipamentul trebuie să fie retras imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană competentă nu confirmă în scris că este acceptabil acest lucru.
- Este esențial pentru siguranță să se verifice spațiul minim necesar sub piciorul utilizatorului la locul de muncă, înainte de fiecare utilizare, astfel încât, în cazul unei căderi, să nu se producă o coliziune cu solul sau cu un alt obstacol în calea căderii. Detaliile privind spațiul liber minim necesar pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare a componentelor sistemului de oprire a căderii respective.
- În timpul utilizării echipamentului, trebuie acordată o atenție deosebită circumstanțelor periculoase care pot afecta comportamentul echipamentului și siguranța utilizatorului. În special: tăierea accidentală sau încurcarea pe muchii ascuțite; diverse tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune, coroziune; influențe negative a agenților chimici; căderi de tip "pendul"; vibrația; temperaturi extreme; efectele contactului cu produse chimice; conductivitatea electrică.
- În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, servicii și reparări în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

UTILIZATI

Se verifică starea structurii gazdă înainte de orice asamblare.

Structura gazdă se inspectează pentru a se asigura că este în stare bună.

Structura trebuie să aibă o rezistență statică minimă de 12kN.

Se recomandă ca suprafața pe care urmează să fie fixat inelul de ancorare să fie deasupra capului utilizatorului.

Instalarea inelului de ancorare trebuie efectuată în conformitate cu principiile de bază ale conexiunilor necesare și de construcție.

-Fixare pe beton: Irudek recomandă utilizarea fixărilor chimice (capsule chimică + tijă filată) din oțel inoxidabil. Pentru instalarea ancorelor chimice, trebuie urmate instrucțiunile producătorului. După ce tijă filată a fost instalată, inelul de ancorare trebuie înșurubat direct pe acesta.

-Fixare pe o structură metalică: Irudek recomandă utilizarea a 1 șurub metric corespunzător ancorei selectate. Lungimea șurubului va depinde de grosimea structurii.

În ambele cazuri, dacă ancora nu are filă, ancora trebuie înșurubată direct pe tijă. Dacă nu are filă, se utilizează o pliuță metrică corespunzătoare.

VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor și să verifice dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelor, cusăturilor, inelului de ancorare, cataramii și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICARE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordată o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efecte negative al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.

Este esențial ca toate elementele de fixare și ținuturile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cereea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este obligat să acorde reparare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separăți textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice (cu baterii): Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminată în mod necorespunzător. Vă rugăm să fiți predați unui colector de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizare intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, loviri puternice, utilizare, transport și/sau întințire necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat și protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că toate componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a regulatorilor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoielă cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a implicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub piciorul utilizatorului pentru a evita coliziunea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderii.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparări în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă. În strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspectia periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând valoabilitatea certificată și data următorii inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Oncare observație pertinentă trebuie să fie menționată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățările materialele textile și din plastic (curele, frângăli) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, apălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C folosind apă curată. Folosiți o cârpă uscată pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compozi chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparație vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FISĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări), numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoare inspecții periodice trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

InCheck

Aplicația InCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva câștărilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru transabilitatea acestor dispozitive. Înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT


Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: VVUJ, Pikaarts 1337, 716 OT Ostrava 16, Republica Cehă (Organismul notificat nr. 01919)

TRADUCERE: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise în limba în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigi și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse face o parte de proporții și/sau cu responsabilitate. În caz de îndoielă sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder förankring, utbildad dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskriver i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sin handling och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, ändra inte utrustningen.



MEDICINSKA TILLSTÄND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET:
UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ÄNDINGSRUKKDOMAR, MUSKULOSKELETALA Sjukdomar SOM PÅVERKAR ÄNDNINGEN, HOFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVÛT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBNINGAR OCH PERIFERA Cirkulationsproblemm som HINDRAR VÄTSKE ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÅR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESSE SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMER ELLER SKADA MED KOAGULATIONS-PROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÄND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

IRUDEK PRO ZOP förankring är tillverkad av AISI 316 rostfritt stål och är konstruerad för användning på vertikala, horisontella och lutande ytor som väggar, pelare, överliggare och testad för användning av 2 personer samtidigt, för att användas tillsammans med PPE, personlig skyddsutrustning, för att skydda användaren i händelse av fall från höjd.

IRUDEK PRO 7, PRO 9, GAKO 10 och GAKO 12 ankare är tillverkade av AISI 304 rostfritt stål och är konstruerade för användning på vertikala ytor som vägg, pelare, överliggare och är testade för användning med PPE för att skydda användaren i händelse av fall från höjd.

Användningen av dessa förankringar med ett delsystem för fälskydd måste vara förenlig med anvisningarna för varje komponent i systemet och deras respektive standarder: EN 361, EN 363-1, EN 363-2, EN 365, EN 360, EN 362.

Försäkran om översensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

<http://www.irudek.com>

NOMENKLATUR

Beskrivningen av delarna: 1-Ring, 2-Grommet, 3-Threaded body.

PICTOGRAMS

Fig.1: Exempel på infästning i betongtytan, för infästning av ankarpluggen måste tillverkarens instruktioner följas. Systemets minsta hållfästhet måste vara 12 kN.

Fig.2: Exempel på infästning i ståltytan, för infästning måste ankarutvecklarens instruktioner följas. Systemets minsta hållfästhet måste vara 12 kN.

Fig.3: Arbetsinriktning för vertikal och horisontell vägg.

Fig.4: Arbetspositioner för ringen PROZ

Fig.5: Exempel på infästning i betong- och ståltyta, för infästning av ankarpluggen måste tillverkarens instruktioner följas. Systemets minsta hållfästhet måste vara 12 kN.

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

- Utrustningen bör användas av personer vars hälsotillstånd inte kan påverka användarens säkerhet vid normal användning eller i en nödsituation.
- En fälskyddsörelse är en enda godtagbara kroppsfästningsanordning som kan användas i ett fälskyddssystem.
- Anslutningen till annan utrustning måste göras med hjälp av karbinhakar enligt EN 362.
- Utrustningen får inte ändras eller kompletteras utan föregående särskilt tillstånd från tillverkaren.

- Säkerställa att utrustningen är kompatibel när den sätts ihop till ett system.
- Se till att alla delar är kompatibla med varandra och lämpliga för den föreslagna tillämpningen.
- Det är förbjödet att använda skyddssystemet om funktionen hos en enskild komponent påverkas av eller står funktionen hos en annan komponent.
- Kontrollera regelbundet komponenternas anslutningar och täthet för att förhindra oavsiktlig frångående eller lossning.
- I händelse av försämring eller tvivel om dess lämplighet för säker användning, eller om den har stoppats ett fall, måste utrustningen omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar att det är acceptabelt att gå dot.
- Det är viktigt för säkerheten att man före varje användning kontrollerar det minsta avstånd som krävs under användarens fötter på arbetsplatsen, så att man vid ett eventuellt fall inte kolliderar med marken eller något annat hinder i fallbanan. Detaljer om det minsta avstånd som krävs finns i bruksanvisningen för respektive komponent i fälskyddssystemet.
- Vid användning av utrustningen måste särskild uppmärksamhet ägnas åt farliga omständigheter som kan påverka utrustningens beteende och användarens säkerhet, i synnerhet: oavsiktligt slående eller fastnående i vissa kamrer; olika typer av skador, såsom skärskär, nötning, korrosion; negativ påverkan av klimataktorer: fall av "pendelhy"; påverkan av extrema temperaturer; effekter av kontakt med kemiska produkter; elektrisk ledningsförmåga;
- Om produkten slås vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförädlarens instruktioner för drift, underhåll, service och reparation för det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

ANVÄNDNING

Värdstrukturen ska skickas till kontrollören före all montering. Värdstrukturen skall inspekteras för att säkerställa att den är i gott skick. Konstruktionen måste ha en statisk hållfästhet på minst 12 kN. Det rekommenderas att den yta där ankeringen skall fästas är ovanför användarens huvud.

Installationen av förankringsringen måste utföras enligt de grundläggande principerna för mekaniska och konstruktionsmekaniska anslutningar.
-Fästning på betong: Irudek rekommenderar användning av kemiska fästelement (kemisk kasta + gängad stång) i rostfritt stål. För installation av de kemiska förankringarna ska tillverkarens instruktioner följas. När den gängade stången har installerats ska förankringsringens skruvas fast direkt på den.
-Fästning i en metallkonstruktion: Irudek rekommenderar användning av 1 meterisk skruv som är lämplig för det valda ankeret. Skruvens längd beror på konstruktionens tjocklek.

I båda fallen gäller att om ankeret har en gänga skall ankeret gängas direkt på stången. Om det inte har en gänga ska en lämplig meterisk mutter användas.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktional kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärskär eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringspelemer.

Om det upptäckts några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkning av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kamrer.
- Varierande tve på skador, tex. skärskär, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årig garanti som täcker tillverkning- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förväring, transport eller felaktig eller intensiv användning. Garantianskningen måste skickas in tillsammans med inropskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åter sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbeta produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktaktura.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textiler, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhänsning.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfall. Lämna den in i auktoriserad söphandlare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshandling.



SERVICE/IVSLANG

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot soljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda. Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om någon av en enskild komponent påverkas eller står drifven av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om sällsynta eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har följande en skriftlig pålysning på att den är lämpligt säkert för användning.

Om utrustningen har skyddats ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användningsförhållanden för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikräven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fällskyddssystemet.

Om produkten sällsynt vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförläggarens tillhandahållna instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänns av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEXs förfaranden för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN959:2004, vilket fastställer certifierats giltighet och datum för nästa inspektion.

Produktmärkningarna måste vara läsbara.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningstrycket för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en ökad risk av skada, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som använts vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en bomulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40°C, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, bort från direkt värme eller kemiska föroreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djurengöringstygget för utrustningen.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställs av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inlöpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollblad för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

InuCheck

Applikationen InuCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fällskyddsutrustningen. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

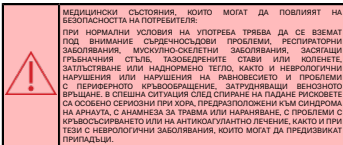
Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: VVUJ, Píkarská 1337, 716 07 Ostrava 16, Tjeckien (anmält organ nr 1018)

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationsjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språk begränsningar och översättningsfel. IRUDEX kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och där förstår ingen som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skicka till oss på info@irudex.com

BG

Прочетете внимателно instruktionerna за работа, преди да използвате koga, ochучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорno. Делноостe на височина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тази рискове, за своята безопасност, за своята дейност и за последиците от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.



ОПИСАНИЕ

Анкерирацит пръстен IRUDEX PRO ZOP е изработен от неръждаема стомана AISI 316 и е предназначен за използване въздух вертикални, хоризонтални и наклонени повърности, като стени, колони, перлава и се тествани за използване от двама души едновременно, за да се използва в комбинация с лични предпазни средства (ЛПС) за защита на потребителя в случай на падане от височина.

Анкерице IRUDEX PRO 7, PRO 9, GAUKO 10 и GAUKO 12 са изработени от неръждаема стомана AISI 304 и са предназначени за използване въздух вертикални повърности като стени, колони, перлава и се тествани за използване в лични предпазни средства за защита на потребителя в случай на падане от височина.

Използването на тези устройства за закрепване с подсистема за задържане на падане предмети трябва да бъде съвместимо с инструкциите за употреба на всеки компонент на системата и съответните им стандарти: EN 301, EN 353-1, EN 353-2, EN 350, EN 360, EN 362.

Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:

<http://www.irudex.com>

НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1-пръстен, 2-агук, 3-зюруп с реба.

PICTOGRAMS

Fig.1: Пример на закрепване към бетонната повърност, като за закрепването трябва да се спазват инструкциите на производителя на анкерице добел. Минималната якост на системата трябва да е 12 kN.

Fig.2: Пример на закрепване към стоманена повърност, за закрепване трябва да се спазват инструкциите на производителя на анкера. Минималната якост на системата трябва да е 12 kN.

Fig.3: Работни язици за вертикални и хоризонтална стена.

Fig.4: Работни позиции на пръстена PRO2

Fig.5: Пример за закрепване към бетонна и стоманена повърност, за закрепване трябва да се спазват инструкциите на производителя на анкерната добел. Минималната якост на системата трябва да е 12 kN.

ОГРНЧИЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНИЕТО

- Оборудването трябва да се използва от лица, които здравословно състояние не може да повлияе на безопасността на потребителя при нормална употреба или в случай на авария.
- Предизвикан инцидент е единственото приемливо устройство за задържане на талото, което може да се използва в система за задържане при падане.
- Връзката с друго оборудване трябва да се осъществява с помощта на карабинери съгласно EN 362.
- Не правете никакви промени или допълнения по оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя.
- Осигуряване на съвместимост на елементите на оборудването при съглобяването им в системата.
- Уверете се, че всички елементи са съвместими помежду им и са подходящи за предположено приложение. Забранено е използването на системата за защита, когато работата на отделен елемент не е влиятелно от функцията на друг елемент или се намесва в нея.
- Периодично проверявайте връзките и затегнатостта на компонентите, за да предотвратите случайно изключване или разглобяване.
- В случай на влошаване на състоянието или съмнение относно годността му за безопасна употреба, или ако е спряло падане, оборудването трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато компетентно лице не потвърди писмено, че това е допустимо.
- От съществено значение за безопасността е да се провърва минималното разстояние, необходимо под краката на потребителя на работното място, преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма обсълств с земата или друго препятствие по пътя на падането. Подробна информация за необходимото минимално разстояние може да се намери в инструкциите за употреба на съответните компоненти на системата за задържане при падане.
- По време на използването на оборудването трябва да се обърне специално внимание на опасните обстоятелства, които могат да повлияят на поведението на оборудването и на безопасността на потребителя, по-специално: случайно впадане или заплитане в остри ръбове; различни видове поведи, като поразяване, износване, корозивно-отрицателно влияние на климатични фактори: падане тип "махащо"; влияние на екстремни температури; ефекти от контакт с химически продукти; електропроводимост;
- Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчителен трябва да предостави инструкции за внос/износ, поддръжка, обслужване и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

СЪСТОЯНИЕТО НА НОВОСТА КОНСТРУКЦИЯ СЕ ПРОВЕРВА ПРДИ ВСИКИ МОНТАЖ. НОВОСТА КОНСТРУКЦИЯ СЕ ПРОВЕРВА, ЗА ТЕ ДА ГАРАНТИРА, ЧЕ ТЕ Е ДОБРО СЪСТОЯНИЕ.

КОНСТРУКЦИЯТА ТРЯБА ДА ИМА МИНИМАЛНА СТАТИЧНА ЯКОСТ ОТ 12 kN.

Препоръчително е повърността, на която трябва да се закрепят анкерицит пръстен, да е над главата на потребителя.

Монтажът на анкерицит пръстен трябва да се извърши в съответствие с основните принципи на механизмите и строителните връзки.

Закрепване въздух реба: Irudex препоръчва използването на химични крепежни елементи (химическа капсула + ребови пръчки) от неръждаема стомана. За монитора на химическите анкери трябва да се спазват инструкциите на производителя. След като разобният прът е монтиран, анкерицит пръстен трябва да се завие директно въздух реба.

Закрепване към метална конструкция: IRUDEK препоръчва използването на 1 метричен винт, подходящ за избрания материал. Дължината на винта ще зависи от дебелината на конструкцията.

И в двата случая, ако ковата има ребра, тя трябва да се нанася директно на пръта. Ако тя няма ребра, се използва подходяща метрична гайка.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, изпънване, влошаване на качеството поради ултравиолетовите лъчи, поразаване и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обрне на ремъците, шасовите, халките за закрепване, катараните и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се издади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя в експлоатационна среда.

- Електризирането на компонентите за безопасност
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като поразяване, изпънване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от скръпяване, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сматта за продукта, което не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОПАДЪЦИТЕ

Продуктът без електрически компоненти: извършете продукта безопасно в края на ползвания му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за ползване на съответната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се извършва заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му извършване.



ЖИВОТ

Използването ползва живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразив, поразяване, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и изскачки механизми, изпънване и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Този система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗСКВАНЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изтърпи в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предначертаните му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предпазното прилагане. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнение относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се издади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предетратливо падане, то трябва да се издади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне облък със земата или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчителен трябва да предстат инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на екипа на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използва.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителя зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN369:2004, която се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се издади от употреба.

Почистяване

Това оборудване за лична защита трябва да се почистява, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистяване трябва да се спазва стриктно. Почистявайте текстилните и пластмасовите материали (колата, въжетата) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никаква вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Използвайте алумина кърпа за металните части. Ако оборудването се намори поради употреба или почистяване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистяване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, което се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролен лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за лична употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, серийен номер, дата на закупуване и дата на лична употреба, името на потребителя, дневник на периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде введена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IRUCheck

Приложението IRUCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин заемащата контролния лист.

НОТИФИЦИРАН ОРГАН

Нотифициран орган, извършващ ЕС изпитване на типа: VVUJ, Pikartská 1337, 716 07 Ostrava 16, Чешка република (нотифициран орган № 1019)

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на английски език, се извършва от английски преводач и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не проверява точността на преведените, написани от трети страни, и следователно не може никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или несъответствия в преведения материал, съвпадащо с тук. Възможно е лицето или орган, който разчита на такъв преведен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, ви приканваме да ни пишете на info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

Dystrybutor: AiT | 668 12 77 33 | sklep@pakabhp.pl